

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35760
Nombre	Literatura y cultura en lengua árabe 1
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2019 - 2020

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - G.Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1003 - G.Estudios Hispánicos	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1000 - G.Estudios Ingleses	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado Filología Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grado de Filología Clásica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G.Estudios Hispánicos	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa

Coordinación**Nombre****Departamento**



LABARTA GOMEZ, ANA MARIA

140 - Filología Catalana

VEGLISON ELIAS DE MOLINS, JOSEFINA

140 - Filología Catalana

RESUMEN

Introducción a los textos literarios escritos en árabe en su marco cultural y proporcionar conocimientos de obras, autores y movimientos representativos de la literatura escrita en esta lengua y de la influencia ejercida en las literaturas y pensamiento occidentales.

La estrecha vinculación entre la literatura árabe y la religión musulmana obliga a una necesaria y constante referencia, no sólo en época medieval, sobre todo en el momento actual en que los medios de comunicación acentúan las diferencias con unos estereotipos forjados en los siglos XIX i XX, llenos de prejuicios.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Poseer y comprender los conocimientos propios en el ámbito de la lengua árabe, sus literaturas y culturas.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de habla árabe.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Conocimiento de la literatura o literaturas en una lengua diferente de la primera lengua extranjera.

Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.

Capacidad para localizar, estudiar y sintetizar información bibliográfica sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.

Capacidad para desarrollar por escrito una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la literatura estudiada.



Competencias para el uso de herramientas de aprendizaje personal autónomo y verificación de las habilidades adquiridas en la literatura estudiada.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. El hecho literario y cultural en torno al Islam

La tradición profética y su transmisión. La Sunna. La religión: principios generales, ritos y fiestas. Sufismo: los grandes sufíes medievales y su influencia en el mundo cristiano (Llull, Dante, San Juan de la Cruz). Influencias y proyección en la poesía árabe contemporánea (Adonis, al-Bayati).

2. Geografía del mundo árabe y el mundo islámico. La literatura medieval de viajes

Geografía del mundo árabe y del mundo islámico. Inicios y desarrollo de la literatura de viajes (rihla) medieval y sus principales autores (Ibn Yubayr de Valencia, Ibn Battuta).

3. Continuidad de la literatura medieval de viajes en el diario de viajes moderno

La literatura de viajes en la Nahda y el siglo XX. Visión que ofrecen los viajeros árabes a su llegada a Europa. El viaje a al-Andalus y su lectura política. Estudio de sus principales autores.

4. Narrativa árabe y literaturas europeas

La narrativa árabe medieval, orígenes e influencias en la narrativa medieval europea (Calila y Dimna, Sendebat, Barlaam). Elementos de las literaturas clásicas e indoeuropeas en la narrativa árabe y su influencia en el Occidente cristiano.

5. Literatura árabe de expresión no-árabe.

Literatura árabe de expresión no-árabe desde la Escuela de América hasta nuestros días. Autores de los países árabes que escriben en francés y otras lenguas.

6. Literatura representada

Literatura representada. De la transmisión oral a los medios de comunicación de masas. El rawi. El teatro de sombras. El teatro contemporáneo: autores y obras. La industria del cine y la TV



VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Elaboración de trabajos individuales	12,00	0
Estudio y trabajo autónomo	50,00	0
Lecturas de material complementario	8,00	0
Preparación de actividades de evaluación	8,00	0
Preparación de clases de teoría	12,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

a) Actividades en el aula

Clases teóricas: Exposición teórica de cada tema a cargo de la profesora.

Clases prácticas: Comentario de textos escogidos.

b) Actividades y trabajos no presenciales.

b.1. Comentario de textos. Antes de la fecha del examen oficial se han de presentar los comentarios (no resúmenes) de los textos de lectura obligatoria. Estas prácticas complementan las del aula y permiten una atención personalizada en grupos reducidos según un calendario que se establecerá al principio del curso.

b.2. Trabajos de teoría. Antes de la fecha del examen oficial se debe presentar un esquema o cuadro sinóptico (sin desarrollo de contenidos) de cada uno de los temas del programa. Su seguimiento y control se hará en el horario de tutorías.

c) Lecturas recomendadas que se han elegido para ofrecer una selección representativa de los contenidos de la asignatura. Son lecturas de carácter voluntario.

EVALUACIÓN

La evaluación se basará en el control de la adquisición de conocimientos y desarrollo de competencias propias al nivel requerido en la asignatura. El trabajo realizado a lo largo del curso mediante los ejercicios que especifica esta guía docente supondrá el 25% de la evaluación global de la asignatura.

A los alumnos que no presenten trabajos o que les sean valorados como no apto se les descontarán los puntos correspondientes (1,5 y/o 1) en la nota de la prueba final.



La prueba final escrita constará de una serie de preguntas teóricas con valor del 75% de la nota final. El espacio reservado a las respuestas es limitado. Se valora la capacidad de síntesis y la claridad expositiva.

Tipo de evaluación	% sobre final
a) Examen escrito individual	75
b) Trabajos de teoría	15
c) Comentarios de prácticas no presenciales	10

Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario obtener al menos 5 / 10 en la nota final del examen escrito.

REFERENCIAS

Básicas

- El Corán. Trad. Juan Vernet. Nuevas ediciones de bolsillo, 2006.
- Maillo Salgado, Felipe, Vocabulario básico de Historia del Islam, Madrid, Akal 1987.
- Martínez Montávez, Pedro. Al-Andalus, España en la literatura árabe contemporánea: la casa del pasado, Málaga 1992.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

1. Contenidos

Se reducen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente seleccionando los conceptos indispensables para adquirir las competencias

Se han priorizado los siguientes contenidos:

Bloque V: Literatura árabe de expresión no árabe:

- Literatura árabe de expresión no árabe.



c. Autores de países árabes que escriben en francés y otras lenguas

Bloque VI: Literatura representada:

a. De la transmisión oral a los medios de comunicación de masas.

e. La industria del cine y la TV.

La formación no presencial impide impartir los siguientes contenidos, por lo que no se impartirán de forma online:

Bloque V: Literatura árabe de expresión no árabe:

b. De la Escuela de América hasta nuestros días

Bloque VI: Literatura representada:

b. El Rawi.

c. El teatro de sombras.

d. Teatro contemporáneo: autores y obras.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

No se mantienen los horarios, se ha dado libertad al estudiante para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

3. Metodología docente

Se utilizará para ello las herramientas necesarias que proporciona el Aula Virtual y que aconseja la UV para la enseñanza virtual:

-Se sustituye la clase presencial por las transparencias locutadas asíncronas, mediante la creación de powerpoints locutados que se subirán al Aula Virtual.

-Subida al Aula Virtual de los materiales de apoyo teóricos (textos, apuntes, vídeos). Son los mismos materiales previstos en la guía original para la docencia presencial.

-Propuesta de actividades mediante la opción de 'tarea' del Aula Virtual con resolución de dudas por el sistema de tutorías establecido y presentación de la solución correcta mediante videoconferencia a través de BB Collaborate.

En cuanto a las tutorías, se ha ampliado el número de horas de tutorías virtuales, que pasa a ser de lunes a viernes, de 9.00h a 14.00h., para estar disponible para el alumnado para cualquier duda que pueda surgirle y estar a su disposición en ese horario. El medio utilizado es el email institucional y BB Collaborate para tutorías videoconferenciadas síncronas.

4. Evaluación



Antes:

25%: Evaluación continua (Trabajo teórico (15%) y Comentarios de textos (10%))

75%: Evaluación final / Examen

Ahora:

Incremento del peso en la nota final de la evaluación continua, que es del 25% en la guía docente, a un 100%, quedando distribuido de la siguiente forma:

-Mantenimiento de las notas resultantes de la evaluación continua obtenidas antes de la entrada en vigor del estado de alarma (25%: Evaluación continua (Trabajo de clase (15%) y comentarios de texto (10%)) para los Bloques temáticos I,II y III)

-30%: Comentario crítico individual del Bloque temático IV

-45%: Trabajo personal dirigido de los bloques V y VI consistente en una lectura obligatoria (a elegir entre varias propuestas) para la realización de una reseña crítica con preguntas dirigidas por el profesor.

La suma de las 3 partes de evaluación continua (25%+30%+45%) da el 100% total de la evaluación de la asignatura)

La evaluación es tanto para la 1ª como la 2ª convocatoria. Todas las actividades son recuperables para la 2ª convocatoria.

5. Bibliografía

Se mantienen las referencias bibliográficas básicas contenidas en la guía docente. Se añaden otras específicas previstas en la bibliografía aconsejada a través del Aula Virtual que se han dado a lo largo de las clases antes del estado de alarma para la totalidad del curso, y que se pueden consultar la mayoría vía online o a través de materiales propios elaborados por el profesor:

-Amstrong, Kareen, Mahoma: biografía del profeta, Barcelona: Tusquets, 2017.

-Bell, R. y Montgomery Watt, W. Introducción al Corán. Ed. Encuentro, 2006.

-González, Emilio. La palabra descendida. Un acercamiento al Corán, Oviedo: ed. Nobel, 2002.

-Montgomery Watt, W., Mahoma, profeta y hombre de estado, Barcelona: Melusina, 2004.

-Adonis. Sufismo y surrealismo. Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2008.



-
- Corbin, Henry. Historia de la filosofía islámica. Madrid: Trotta, 2000.
 - Cruz Hernández, Miguel. Historia del pensamiento en el mundo islámico. 1. Desde los orígenes hasta el siglo XII en Oriente. Madrid: Ed. Alianza, 1996
 - Esteva de llobet, María Dolores. “Confluencias estético-religiosas entre la ascética islámica (sufismo) y la mística y ascética de tradición judeo-cristiana”, Actas del VI Simposio de la Sociedad de Literatura General y Comparada (Granada, 13, 14 y 15 de marzo de 1986), Granada, 1989, pp. 44-52.
 - Sohravardi, Sihaboddin Yahya. El encuentro con el ángel. Tres relatos visionarios comentados y anotados por Henry Corbin. Madrid: ed. Trotta, 2002.
 - Vernet, Juan. Literatura árabe. Barcelona: Quaderns Crema, 2002.
 - Ibn Yubayr. A través del Oriente. El siglo XII ante los ojos, Felipe MAÍLLO SALGADO (introd. trad. esp., notas). Barcelona, ed. del Serbal, 1988.
 - Ibn Battuta, A través del Islam. Madrid: Alianza Editorial, 1997.
 - Galmés de Fuentes, Álvaro. La épica románica y la tradición árabe. Madrid, ed. Gredos, 2002.
 - Mernissi, Fatema, L’Amour dans les pays musulmans. A Travers le miroir des textes anciens. Casablanca: Éd. Fennec, 2017.
 - Mernissi, Fatema. Sueños en el umbral. Barcelona: Ediciones B, 2013.
 - Maalouf, Amin. Identidades asesinas.
 - Maalouf, Amin. El naufragio de las civilizaciones. Madrid: Alianza editorial, 2019.
 - Paradela, Nieves. El otro laberinto español. Viajeros árabes a España entre el siglo XVII y 1936. Madrid: Siglo XXI, 2005.
-